



01 жовтня 2021 р.
№01/10-21

Міністерство закордонних справ
України

Михайлівська площа, 1 м. Київ, 01018

ЗАПИТ

(в порядку статей 20, 24 Закону України «Про адвокатуру та адвокатську діяльність»)

В зв'язку з необхідністю надання правової допомоги гр. Мечіняну Михайлу Дмитровичу, **прошу Вас повідомити:**

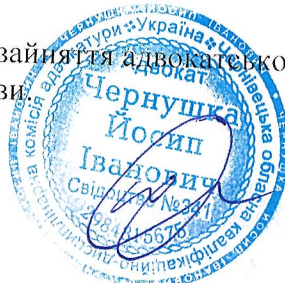
- Чи виникають для України певні правові зобов'язання внаслідок офіційного визнання положень висновків Венеціанської комісії (Європейської комісії за демократію через право) щодо положень Закону України «Про освіту» від 5 вересня 2017 року стосовно використання державної мови та мов меншин в освітній системі України.
- В якій мірі пункт 48 висновку Венеціанської комісії (Європейської комісії за демократію через право) щодо положень Закону України «Про освіту» від 5 вересня 2017 року та офіційного визнання ідентичності так званої молдовської мови з румунською мовою мають правові наслідки, зокрема зобов'язують Міністерство освіти і науки України в т.ч. школи з молдовською мовою викладання утриматись від дочасного переходу до викладання державною мовою до 1 вересня 2023 року та продовження здобувати таку освіту відповідно до правил, які існували до набрання чинності цим Законом, з поступовим збільшенням кількості навчальних предметів, що вивчаються українською мовою.
- Чи зобов'язані школи з «молдовською» мовою викладання (до якої застосовується підхід як до офіційної мови ЄС) дотримуватись положень підпункту 19 пункту 3 розділу XII прикінцевих та перехідних положень Закону України «Про освіту» в частині перехідного періоду до 1 вересня 2023 року у продовженні навчання мовою цієї національної меншини відповідно до правил, які існували до набрання чинності Законом України «Про освіту».
- Чи можуть директора шкіл з молдовською мовою навчання своїм внутрішнім розпорядчим документом (наказ, розпорядження, тощо) приймати рішення про перехід школи на квоти з державною мовою навчання до 01 вересня 2023 року, незважаючи на застосування підходу до «молдавської» мови як до офіційної мови ЄС.

Відповідь прошу надати у визначений ч.2 ст.24 ЗУ «Про адвокатуру та адвокатську діяльність» строк, а саме **не пізніше п'яти робочих днів з дня отримання запиту** на поштову адресу адвоката.

Додаток:

1. Копія свідоцтва про право на заняття адвокатською діяльністю.
2. Копія ордеру на ведення справи.

З повагою,
Адвокат



Чернушка Й.І.

Міністерство
закордонних справ
України

Михайлівська площа, 1
м. Київ, 01018, Україна

(044) 238 17 48, (044) 238 18 88 (fax), zsmfa@mfa.gov.ua, Код ЄДРПОУ 00026620



Ministry
of Foreign Affairs
of Ukraine

1 Mykhailivska Square
Kyiv, 01018, Ukraine

mfa.gov.ua

Пану Й.І.Чернушці
58002 м. Чернівці (офіс)
вул. Б.Хмельницького 3/2

Щодо адвокатського запиту

Шановний Йосипе Івановичу!

У відповідь на Ваш адвокатський запит від 01.10.2021. № 01/10-21 та на додаток до листів від 02.06.2021 № 660/36-091-36896 та від 06.07.2021 №18-091-46795 МЗС України, у межах компетенції, повідомляє таке.

Україна виконує положення висновку Венеційської комісії (Європейської комісії за демократію через право) щодо положень Закону України «Про освіту» від 5 вересня 2017 року стосовно використання державної мови та мов меншин, а також інших мов в освіті.

Пунктом 48 вказаного висновку, зокрема, зазначається: «варто згадати про особливе становище осіб, які ідентифікують себе як молдовани, чия мова є такою ж, як мова, якою володіє румунська меншість, і тому є офіційною мовою ЄС».

У прикінцевих та перехідних положеннях Закону України «Про освіту» (підпункт 19 пункту 3 розділу XII) визначено, що національні меншини України, мови яких є офіційними мовами Європейського Союзу, і розпочали здобуття загальної середньої освіти до 1 вересня 2018 року мовою відповідної національної меншини, до 1 вересня 2023 року продовжують здобувати таку освіту відповідно до правил, які існували до набрання чинності цим Законом, з поступовим збільшенням кількості навчальних предметів, що вивчаються українською мовою (пункт 3 розділу XII доповнено підпунктом 19 згідно із Законом України «Про забезпечення функціонування української мови як державної»).

У свою чергу, Міністерство закордонних справ та європейської інтеграції Республіки Молдова нотою на адресу МЗС України від 7 квітня 2021 року №ДВ/3/220.1-3309 висловило доцільність «надання українською владою школам, де навчальний процес здійснюється «молдовською мовою» умов та можливостей подібних до тих, що надаються школам, де навчальний процес здійснюється «румунською мовою», в процесі імплементації Закону України про освіту».

Разом з тим, МЗС України, у межах своєї компетенції, не володіє інформацією щодо порядку практичної імплементації відповідних актів у навчальному процесі українських шкіл.

У цьому зв'язку, пропонували б з порушених Вами конкретних питань звернутися за відповідними роз'ясненнями до Міністерства освіти і науки України.

З повагою

Директор Другого
територіального департаменту

Василь ЗВАРИЧ



ДОКУМЕНТ СЕД МЗС АСКОД

Підписувач ЗВАРИЧ ВАСИЛЬ БОГДАНОВИЧ
Сертифікат 2B6C7DF9A3891DA104000000716D5700F8C26702
Дійсний з 30.07.2021 15:36:13 по 30.07.2022 23:59:59



МЗС
650/36-840-79650 від 12.10.2021